COLOR AND ARTISTIC MASTERY IN THE POEMS OF ALISHER NAVOI

Abstract: This article examines the relationship between the colors and the poetic arts used in the ghazals of the unique poet of the 15th century Turkic poetry Alisher Navoi. It examines in detail the important role of colors as one of the means of ensuring the artistic perfection of lyrical works. The researcher proved that the texts with the participation of color and art served to expand the range of themes of the poet’s poems, to deepen the idea put forward in the ghazal, and most importantly, to reveal the psyche of the lyrical hero.

Key words: color, Navoi, poetic art, lyrical hero, poetic skill, metaphor, symbol, red, yellow, green.

Language: English

Citation: Utanova, S. (2020). Color and artistic mastery in the poems of Alisher Navoi. ISJ Theoretical & Applied Science, 08 (88), 87-91.

Soi: http://s-o-i.org/1.1/TAS-08-88-21 Doi: https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.08.88.21

Scopus ASCC: 1208.

Introduction

Only works that are able to convey a high idea and deep content in a beautiful artistic form will take its right place in the treasury of world literature and live forever. The reason for the universality and eternal life of the works of the great artist Alisher Navoi is that he perfectly expressed the ideas of social significance.

In a literary work, both the truth and its means of expression take on an artistic character. Poetry is the result of pleasure and excitement, which influences a person’s spiritual world through enjoyment. The main factor that stimulates pleasure is art [13:21]. Therefore, for hundreds of years, there have been sciences that have guided and programmed the theoretical and practical work of Eastern classical poetry, which consisted of "ilmi bade", "ilmi aruz" and "ilmi qoфиya (rhyme)". Of these, "ilmi aruz" deals with the issues of rhythm in poetry, "ilmi qoфиya (rhyme)" deals with the problems of harmony in the last syllables of heavy verses and lines, that is, rhyme problems, "ilmi bade" studied the artistic means and methods in poetry.

Based on the requirements of these sciences, when evaluating the work of this or that poet, this or that work of art, the essence and scope of socio-political, philosophical-ethical, enlightenment-educational problems reflected in the idea expressed by the artist, at the same time special attention was paid to such issues as the diversity of the applied poetic arts, their logical substantiation, their role and importance in revealing the content of the work. In Navoi’s words, the work of a true poet is to “ma’oniy xazoyindan javhar termak va el fayzi uchun nazm silkiga vazn bermkak” (give very beautiful meanings in poems and rhyming beautifully for the happiness of other people) [5:26].

There are many and varied artistic means in the poetic treasury of classical literature of the East, “the immortal work of the great poet” Khazayn ul-maoniy "is a mirror of the classical lyric poetry of the East, an exhibition of artistic means used by artists ..." [18: 218]. In Navoi’s ghazals we see not only a complete set of poetic arts, but also their active role in the realization of the poet’s ideological and aesthetic intentions.

It is known that in the works of Alisher Navoi there are thousands of unique examples of art, which are an important factor in the poet’s art. Poetic art bytes created through colors also make up the majority. This accounts for about a quarter of the ghazals created in the poet’s poetry with the
participation of the literary arts. In the science of poetry, these arts are classified as spiritual, verbal, and when both come together, they are mixed arts.

In the works of Alisher Navoi, the allegory, which is one of the spiritual arts, is relatively numerous. The following is a vivid example of the allegory of a girl wearing a beautiful red and yellow dress in the image of a "flower" to which the lyrical protagonist refers:

**Sarig', qizil alvon bila xil'atlarining, ey gul,**
Ravzada kavsar qirog'inda hayol etmish Bilol,
La'lu xattining Masihu Xizrdin ori bor,
Ey musavvir, sunna qo'l shingarf ila zangorg'a [6:365].

(Definition: Her red lips and hair on her lips are like Jesus and Xizr, Oh artist, don't touch these colors (more clearly: don't change their colors)

In the following verse, the lover's life-giving lips and the freshly grown grass-like hair are so well-proportioned on the face that it is as if prophet Iso (Jesus Christ) and Xizr, who live next door to each other, are referring to the poet's allegory and talmeh:

**Ajab yo'q, sabzai xat soyasidas jonfizo la'ling,**
Manosibturki, bo'lg'aylar Masihu Xizr hamsoya [8:542].

(Definition: There is nothing that amazing than your lips in shadow of its hair on it, they are like Iso (Jesus Christ) and Xizr live next door to each other

Bilal is a historical figure. He is an Abyssinian who was appointed by the Prophet Muhammad (peace and blessings of Allaah be upon him) as a muezzin (caller to prayer) because of his sharp and beautiful voice. The lyrical protagonist is reminiscent of Bilal, who was walking on the banks of the Kawsar spring in the gardens of paradise with the red lips of her mistress and the black (dark black) mole on her lips:

**Ravzada kavsar giroq'inda hayol etmish Bilol,**
**Yuz aro lab, lab uza shabrang xotingni ko'rub** [6:53].

---

1 Zakat - (Arabic - purification, giving alms) - alms given from property and income, good. [9: 656]
the phrases "to close one's eyes" (to die) - "to open one's eyes" (to recognize) and referring to the traditions.

Navi's judicious use of the art of iyhom in the following verses, which speak of the objects of the universe, including the moon moving in the sky on a dark night, helped to clarify the content and form an attractive shape of thought, as a result of which readers of these bytes feel excitement. That is, 1) the moon is - the moon in the sky, 2) the moon- is the moon-faced girl.

Oy halokimga tutab motam kiyib tundin qaro,
Orazı saylı bila ahhı azı kirdor etar [7:121].
(Definition: The moon is black than the night feeling my pain, I want to see your face with all my body)

The transfer and diagnosis of human features to the moon has also increased sensitivity. It should also be noted that the trinity of lyrical hero - the moon - the lover in the last two verses is important in the figurative expression of the most delicate experiences of the poet's heart, giving the reader spiritual and aesthetic nourishment.

Sometimes the art of iyham is used in conjunction with the art of husni talil, tajohuli orifona. For example,

Sarig’ qog’aznudurkim so’zi hajrim ayladı taxrır,
Va yohud shu’la tushtı sahfaq’ı al so’z ıtib ta’str? [7:99]
(Definition: Was the paper itself yellow or my words made it turn into yellow?)

in the following verse, he puts himself in ignorance (tajohuli orifona): "Was the paper on which the words about separation and pain turned yellow, or did it turn yellow when it was affected by these words?" expresses our astonishing content. "Word" is used in both verses in two senses: word and fire, which we consider to be an example of the art of iyham.

In the art of ilifot (compliment), the poet changes the person of the speech during the narration. It gives variety to the speech, saves it from being boring, and draws the reader’s or listener’s attention more strongly, making it more enjoyable. Atoullah Husseinii said: "The reason for the beauty of ilifot is that when a speaker conveys a word from one style to another, ... he attracts the listener more to listen to that word, increases his enthusiasm and increases the pleasure of hearing it" [16: 198]. Patterns of ilifot can be found in the works of almost all poets. Significantly, they are often derived from one of the characteristic features of a lyrical hero’s lover - colors.

For example, Lutfi’s lyrical protagonist turns so yellow in the hope of seeing his beloved one’s magical black mole that even the straw is invisible in front of his yellow face. That is why he addresses to her, "Oh, flower" - with a flower face:

Donai xoling tamannosida, ey gul xirmanı,
Chehra sorg`org’on sari ortar ko`ngulning nolasi.

Bor ajab voqi’ xazon fastlida nonlon andalib [3:31].

(Definition: As my face turns into yellow, my soul sings louder, as nightingale sings in the season of fall)

Most of Alisher Navoi’s metaphors (tashbex) are based on simple things and events that occur in life, and this feature of the poet’s work, along with giving publicity and populism to the work, creates a poetic response to the reader’s simple means of life and life concerns. For example, the lyrical protagonist’s condition worsens when he sees his be loved one’s face as bright as the sun - as if in love, he is left in “black sorrow”, as if the sun (mehr) rises and a shadow appears.

Yuzungga chun tavajjuh ayladim, goldi qaro qayg’u,  
Keyin tushgan kibi soya ko’rungach mehr o’trudin [7:363].

(Definition: I see your beautiful face and I left in black sorrow, as if the shadow after the Sun)

As the sun sets, the dawn turns red, and the sun looks more beautiful at dawn. This is similar to a flower-faced idol entering a red (of) tent when it gets dark.

Tun aqshom aylakim bolg’ay shafaq ichra qyosh pinxon,  
Kirar har shom ul gulchehra shoduvroni ol ichra [1:395].

(Definition: When it dawn, the Sun sets as my flower-faced idol enters a red tent)

Some of the artistic means in language are based on words that have a degree of commonality that affects the speaker, such as the pronunciation.

Alisher Navoi’s lyrics also contain wonderful examples of this art. For example, below, the poet likens the yellow face of a lover to a garden which is in fall, and his two faces to two yellow leaves. The word “sari” is used to form a tajmis, “sari” in the first verse is yellow, and “sari” in the second verse is used in the sense of side.

Ko’rna sarig’ bargu qil nazzora ruoxorim sari,  
Qo’y xazon bog’in, guzar qil za`faronzorim sari [3:416].

(Definition: Don’t look at yellow leaves look at my yellow faces, don’t seek a garden in fall, face to my side and look at me)

In one byte, nouns gathered under a yellow sign, such as a yellow leaf, a yellow face, a yellow garden (in fall) combine to help the reader feel the pain of the difficult days of the lover with the most delicate edges.

The art of ta’did also emerged as a result of a series of simple nouns in the byte. These nouns are grouped by color: her mole, hair on her lips (labi ustidagi xati), eyes and eyebrows - all black.

Qoradur xolu xattu ko’zu goshing,  
Mag`ar borini kaydurmish quoyshing [3:274].

(Definition: Your mole, hair on your lips and your eyes and eyebrows are all black (beautiful), however, your love is better than everything)

In the first line of the following verse, the set of nouns used in the poor stage of mysticism - the ta’did - are distinguished according to the color symbol in the next line, that is to say, differentiated. Here the black shawl symbolizes winter (a garment made of black beaver skin) and the ashes mean sinjob (a garment made of blue lynx skin).

Qafr ko’ying qora sholi bila gulxan kulun,
Topgali, billahki qilman qishu sinjob orzu [3:397].

(Definition: I don’t wish to find a black shawl together with a bonfire and a garment made of skin)

The artistic value of Navoi’s lyrics, the peculiarities of the poet’s art are more clearly reflected in his range of means of expression and the ways of their use. Consequently, in Navoi’s lyrics, on the one hand, we see the unprecedented development of poetic means that existed in Uzbek poetry before him, and on the other hand, we witness new methods and images that emerged only through the poet’s lyrics. For example, although the following nouns (ta’did) create a lyrical experience according to the black color of grief, curl, head, land, the black color in the next byte express 4 different meanings with its own and portable meaning:

Qaro qayg’u meni eltib qaro zulfing ucun har tun,
Qaro boshni tutib ovach qaro yerga kirib tirsak [7:325].

(Definition: I’m in black sorrow, every night, by thinking of your black curl, I hold my black head (black hair) and put my elbows on black land)

That is to say, the lover is left in a difficult day in the longing of a black curl, who is more charming because of its darkness, and he holds the “black head” (a young man with black hair) in the grip of doubtful thoughts (black sorrow) that swirls at the beginning of the day and night, and he is left in silent holding his hands against the land (black ground).

The word mukarrar means “over and over” and “again and again”. The verbal art of the same name requires the use of a pair of words in both lines of the byte. There are many examples of this art in the works of Alisher Navoi.

Qaro-qaro mi`a xanjarlarin ittimak ishing,  
Hayot naxlini kesgan qiyoqiyo boqishing [3:340].

(Definition: Your dark black eyelashes pierce the hearts of lovers, your glance cut the hope of living)

The lashes that pierce the heart of lovers like a dagger are not ordinary, but black. It is the life-giving views of the beautiful idol that cut them off from the hope of survival. In the paired repetition of the words "qaro-qaro (black and black)" and "qiyoqiyo (again and again)", these words have a certain spiritual load and a positive stylistic color.
Impact Factor:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Country</th>
<th>Impact Factor</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ISRA</td>
<td>4.971</td>
</tr>
<tr>
<td>ISI (Dubai, UAE)</td>
<td>0.829</td>
</tr>
<tr>
<td>GIF (Australia)</td>
<td>0.564</td>
</tr>
<tr>
<td>JIF</td>
<td>1.500</td>
</tr>
<tr>
<td>SIS (USA)</td>
<td>0.912</td>
</tr>
<tr>
<td>PIII (Russia)</td>
<td>0.126</td>
</tr>
<tr>
<td>ESJI (KZ)</td>
<td>8.997</td>
</tr>
<tr>
<td>ICY (Poland)</td>
<td>6.630</td>
</tr>
<tr>
<td>PIF (India)</td>
<td>1.940</td>
</tr>
<tr>
<td>IBI (India)</td>
<td>4.260</td>
</tr>
<tr>
<td>OAJI (USA)</td>
<td>0.350</td>
</tr>
<tr>
<td>SIS (USA)</td>
<td>0.912</td>
</tr>
<tr>
<td>PIII (Russia)</td>
<td>0.126</td>
</tr>
<tr>
<td>ESJI (KZ)</td>
<td>8.997</td>
</tr>
<tr>
<td>ICY (Poland)</td>
<td>6.630</td>
</tr>
<tr>
<td>PIF (India)</td>
<td>1.940</td>
</tr>
<tr>
<td>IBI (India)</td>
<td>4.260</td>
</tr>
<tr>
<td>OAJI (USA)</td>
<td>0.350</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In conclusion, for Navoi, poetic arts have never been merely a means of demonstrating poetry. As a true innovator, he worked tirelessly to express all his artistic skills, important socio-political ideas, noble ideas at a high artistic level.

References:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Impact Factor:</th>
<th>ISRA (India)</th>
<th>SIS (USA)</th>
<th>ICV (Poland)</th>
<th>PIF (India)</th>
<th>IBI (India)</th>
<th>ESJI (KZ)</th>
<th>SJIF (Morocco)</th>
<th>OAJI (USA)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>4.971</td>
<td>0.912</td>
<td>6.630</td>
<td>1.940</td>
<td>4.260</td>
<td>8.997</td>
<td>5.667</td>
<td>0.350</td>
</tr>
</tbody>
</table>